

Números Telefónicos Importantes

Policía y Emergencia de Incendio
9-1-1

Policía No-Emergencia
(815) 726-2491

Alcaldía/Información Preguntas
(815) 724-4000

Línea de Quejas
(815) 724-4005

Agua y Drenaje Facturas
(815) 724-3820

Departamento de Construcción/ Inspecciones
(815) 724-4070

Servicios Públicos (agua & drenaje)
(815) 724-4220

Obras Públicas
(815) 724-4200

Calles
(815) 724-3650

Gerente de la Ciudad Jim Hock
(815) 724-3720

Alcalde Bob O'Dekirk
(815) 724-3700

Miembros del Concilio

Larry Hug (Distrito 1)
(815) 724-3746

Pat Mudron (Distrito 2)
(815) 724-3749

John Gerl (Distrito 3)
(815) 724-3720

Bettye Gavin (Distrito 4)
(815) 724-3745

Terry Morris (Distrito 5)
(815) 724-3742

Brooke Hernandez Brewer (General)
(815) 280-9817

Jan Hallums-Quillman (General)
(815) 724-3744

Mike Turk (General)
(815) 724-3747

INVIERNO 2017

NOTICIAS DE LA CIUDAD DE JOLIET, ILLINOIS

Ciudad de Joliet Guía En Caso de Eventos Invernales

Al acercarse la temporada invernal, y el aumento de posibilidades de tormentas de nieve, se les recuerda a residentes las pólizas y acciones de la temporada invernal 2016-2017 de la ciudad de Joliet con respecto a la limpieza de nieve.

Por favor sea precavido durante cualquier tormenta invernal. Si es posible, quédese en casa mientras este nevando. Durante operaciones de limpieza de calles, los camiones de limpieza de la Ciudad de Joliet pueden empujar la nieve a banquetas y esquinas de intersecciones de calles. Esto es inevitable y es responsabilidad de residentes/dueños de negocios aledaños el remover las acumulaciones de nieve de estas esquinas.

Residentes deben mover sus autos de las calles hasta que los equipos de limpieza de la ciudad hayan limpiado las calles. En caso que haiga autos estacionados, los equipos de limpieza regresan al día siguiente si es que son notificados por los residentes.

Calles

Las operaciones de limpieza de calles se llevan a cabo en la siguiente orden:

1. Calles principales, rutas de hospitales, lomas y puentes
2. Rutas principales en subdivisiones y calles conectadas
3. Todas las calles restantes de subdivisiones
4. Calles sin salida

Nota: la Ciudad NO limpia callejones.

Los equipos de limpieza de nieve trabajan largas horas para mantener las calles limpias y seguras. Pedimos la cooperación de todos para mantener las calles seguras. Recuerde que los camiones de limpieza no pueden detenerse o dar

vuelta tan fácilmente como la mayoría de los vehículos. Debido al costo de materiales para derretir el hielo, es la póliza de la División de Carreteras utilizar sal en calles arteriales y calles principales de subdivisiones y en las intersecciones de las calles en las subdivisiones. De modo que, no debe ser la expectativa que el pavimento de estas calles este limpio de inmediato. Una mezcla de sol y tráfico se utiliza para ayudar a derretir el hielo. Una capa de nieve se deja por los camiones para cubrir tapas de alcantarillas y otros objetos que serían dañados con las aspas de los camiones al limpiar. Al ir limpiando la nieve, se crean bultos de nieve a través de entradas a cocheras. Los operadores de camiones no pueden controlar estos bultos de nieve que caen de las aspas. La División de Carreteras trata de minimizar este problema.

Durante Nevadas

La División de Carreteras movilizara sus equipos cuando haya alguna acumulación de nieve o mezcla invernal que este causando condiciones peligrosas para conducir, tal como, agua-nieve. La División de Carreteras tiene la responsabilidad de mantener más de 520 millas de carretera con una flota de 39 camiones y un equipo de 38 empleados. Joliet tiene la meta de limpiar todas las calles dentro de 24 horas después de

que deje de nevar. Algunas veces, las nevadas severas toman más tiempo en ser limpiadas. Debido al volumen de calles que deben ser limpiadas y el número de empleados y equipo disponible, los camiones no regresaran a calles que tengan autos estacionados hasta que el proceso de limpieza haiga sido completado. Esto tomara uno o dos días después de la limpieza inicial.

Restricción de Estacionamiento durante Nevadas

El estacionarse en la calle es prohibido por la ordenanza de la Ciudad 16900, Sección 19-142, cuando se acumulan nevadas de 2 pulgadas o más. Autos estacionados son un obstáculo para los camiones de limpieza. Adicionalmente, el limpiar alrededor de autos deja grandes áreas de nieve y hielo en las calles. Una vez que los camiones de limpieza hayan limpiado la calle cerca de su casa o negocio, usted puede estacionar su vehículo en la calle.

Algunos vecindarios en las partes más antiguas de Joliet, no tienen estacionamiento que les permita mantener sus autos fuera de la calle. En esas áreas, se les aconseja a residentes pedir permiso a los vecinos con estacionamiento amplio para poner sus autos en esas propiedades o en otros lugares, como en estacionamientos de iglesias para permitir que los camiones pasen a limpiar las calles y que estas estén libres de vehículos durante este proceso.

Continuado de la página 1

Consejos para Apalearse

Los siguientes consejos para apalearse nieve, son para residentes y dueños de propiedades comerciales en la Ciudad de Joliet.

- Dueños de propiedades comerciales tienen la responsabilidad de limpiar estacionamientos comerciales, entradas y banquetas públicas aledañas a sus negocios.
- Dueños de propiedades residenciales tienen la responsabilidad de apalearse o remover nieve de banquetas aledañas a sus casas.
- Apalearse la nieve hacia la calle es violación del código de la ciudad.
- Apalee la nieve alrededor de bocas de riego que estén en o alrededor de su propiedad y de medidores de utilidades para ayudar a los trabajadores que pasan a leer los medidores.
- Para seguridad de peatones y niños que caminan a la escuela limpie las banquetas.
- Descubra su buzón de correo y limpie un camino para que el vehículo de correos pueda llegar a el buzón.
- Ayude a sus vecinos. Para muchos residentes, la edad o condiciones de salud les impide limpiar la nieve.

Buzones de Correo

La División de Carreteras de la Ciudad de Joliet hace un gran esfuerzo en limpiar las calles de orilla a orilla cuando no hay vehículos estacionados. En muchos casos, cuando la nieve es muy húmeda, las aspas de los camiones pueden causar daños o remover buzones que están cerca de la calle. Esto es inevitable. Quejas sobre daños a buzones o pasto serán lidiadas de forma individual. Si tiene daños a su buzón, favor de llamar al (815) 724-3651 y si tiene daños a su pasto favor de llamar al (815) 724-3652.

La Ciudad de Joliet no reembolsará por daños a buzones que estén localizados inapropiadamente. La localización establecida y aceptada de buzones es de 42 pulgadas, medida desde la superficie de la tierra hasta la parte de abajo del buzón. El buzón debe estar colocado de modo que la parte del frente no este más cerca de 6 pulgadas de la orilla de la calle. Cualquier pregunta acerca de la instalación de buzones



MENSAJE DEL ALCALDE

Hola, 2017

*Mensaje de Bob O'Dekirk
Alcalde de Joliet*

Querido Vecino,

¡El 2017 ha llegado! Espero que todos nuestros residentes hayan tenido una Feliz Navidad y disfrutado de la época de fiestas.

2016 fue un año excitante aquí en la Ciudad de Joliet. Miramos grandes pasos que fueron tomados por Will County Board (mesa directiva del condado de Will) para comenzar la construcción de un edificio de cortes nuevo en el centro de Joliet. En junio, Amazon anuncio su intención de expandir sus operaciones en Joliet y duplicar el tamaño de sus instalaciones. En julio, el Gobernador Rauner viajó a Joliet para anunciar planes del estado de Illinois,



BOB O'DEKIRK
Mayor of Joliet

en asociación con CenterPoint, para construir un puente de cuota para camiones que pasara sobre el río Des Plaines cerca de Houbolt Road. En octubre, la ciudad de Joliet tuvo una ceremonia para comenzar la construcción de una estación de tren nueva. Estos, junto con numerosos negocios que escogieron venir a Joliet este año pasado representan cienos de millones de dólares que están siendo invertidos en nuestra ciudad y miles de trabajos que han sido creados en los últimos 12 meses.

Quiero dar la bienvenida a nuestra nueva concejal de la Ciudad, Brooke Hernandez Brewer y agradecer a ella y a todo el Consejo de la Ciudad de Joliet y al equipo de la Ciudad, por todo el trabajo realizado durante el año pasado. También quiero agradecer al equipo de primeros auxilios y al Departamento de Calles y Agua por el trabajo realizado durante meses difíciles de invierno. Todos estamos esperando la primavera y yo estoy a la expectativa de continuar con el trabajo de avances en la Ciudad en el 2017.

Si tiene alguna sugerencia sobre algo que quisiera ver incluido en nuestro boletín, comuníquese con Peggy Thomas, Coordinadora de Comunicaciones para la Oficina del Gerente de la Ciudad de Joliet, a pthomas@jolietcity.org o llamando al (815) 724.3730.

debe ser dirigida a la Oficina de Correos de Joliet al (815) 773-1089.

Equipos de Emergencia Invernal

VEHICULO:

- Celular y cargador
- Cobijas/Saco de dormir
- Batería y pilas
- Equipo de Primeros Auxilios
- Comida de altas calorías sin caducar
- Ropa adicional
- Limpiador/razpador de vidrio
- Cable para baterías
- Sistema de localización global o mapas

TRABAJO Y CASA:

- Radio de pilas NOAA
- Comida y agua extra
- Medicamentos recetados
- Útiles de primeros auxilios
- Calentador de emergencias (estufa de leña, chimenea, calentador portátil)
- Comida, agua y albergue para mascotas
- Arena
- Pala

Si debe viajar, asegure que el tanque de gasolina de su auto este lleno y lleve un equipo de sobrevivencia en su vehículo. Déjele saber a sus familiares y amigos a donde se dirige, el camino que planea tomar, y cuando planea llegar a su destino. Si llega a quedarse estancado en la carretera durante una tormenta invernal, llame y pida ayuda. No trate de caminar hasta un lugar seguro. Quédese en su auto y coloque una tela/trapo en la antena o ventana para indicar que necesita ayuda. Prenda la luz del domo y los señaleros de emergencia para que su vehículo sea mas visible.

-- Recordatorio --

Cambio de Horario

Cambie Sus Relojes

- Cambie Sus Pilas:

La Ciudad de Joliet les recuerda a residentes que cuando ajusten el horario en sus relojes debido al inicio del horario de verano el domingo, 12 de marzo del 2017 a las 2 a.m., también cambiar las pilas en sus detectores de humo y monóxido de carbono. Pilas en detectores de humo deben ser cambiadas dos veces al año.



Instale detectores de humo en cada nivel de su hogar. Para seguridad adicional, instale detectores de humo dentro y fuera de las áreas donde duerme, especialmente si duerme con la puerta de la recámara cerrada.

Mantenga los detectores de humo limpios. El polvo puede interferir con la función del detector. Aspire el detector regularmente.

El ruido de 'chiflido' que usted escucha, puede significar que la batería esta baja. Reemplace la batería de inmediato.

Reemplace sus detectores de humo cada 10 años. Estos se desgastan, así que anote la fecha de compra con un marcador en la parte posterior del detector. Así sabrá cuando debe ser reemplazado.

El Jefe de Bomberos, Joe Formhals les recuerda a residentes que 'asegurar que sus detectores estén funcionando es una forma simple y efectiva para ayudar a su familia el sobrevivir un incendio inesperado. Un detector que está funcionando puede duplicar su oportunidad de sobrevivir un incendio.' El Jefe Formhals también les recuerda a 'ayudar a sus vecinos ancianos y miembros de la familia a cambiar sus pilas.'

El horario pico para fatalidades de incendios es entre las 10 p.m. y 6 a.m. cuando la mayoría de las familias están durmiendo. El mantenimiento de detectores de humo es una manera simple y efectiva de reducir muertes por incendio. Un detector de humo en funcionamiento, puede dar aviso justo a tiempo de permitir a su familia esos segundos extras necesarios para salir a salvo. Adicionalmente, familias deben planear y practicar una ruta de escape y saber dos formas de salir y como pueden ayudar a niños que necesiten asistencia.

Los siguientes consejos sobre detectores de humo pueden salvar vidas:

¿Esta tirando la Grasa de Cocina por el Drenaje?

La Ciudad de Joliet solicita su ayuda. Hemos notado un incremento en la cantidad de grasas de cocina que se están tirando en los drenajes sanitarios. Esto causa que los drenajes se tapen y causa problemas. El costo para limpiar estas pipas esta subiendo. Ayúdenos a mantener el costo de sus utilidades en un nivel bajo al depositar grasas de cocina en sus cestos de basura y no en el fregadero. La Ciudad de Joliet agradece la cooperación de todos. Si tiene preguntas, favor de llamar al Departamento de Utilidades al (815) 724-4220.

Nueva Concejal General en el Concilio de la Ciudad

La Ciudad da la bienvenida a Brooke Hernandez Brewer

Brooke Hernandez Brewer fue nominada por el Alcalde Bob O'Dekirk y aprobada por el Concilio de la Ciudad para llenar la posición que quedó vacante por la resignación de Jim McFarland en la junta del 4 de octubre, 2016.

La Concejal Hernandez Brewer es residente de Joliet, está casada y tiene 3 hijos.

La Concejal Hernandez Brewer dice estar en anticipación de trabajar con el Alcalde, Concilio, personal de la Ciudad y todos los residentes de Joliet. Para más información acerca de la Concejal Hernandez Brewer, puede leer su biografía en la red en cityofjoliet.info.



¿Reparar o Reemplazar?

La Ciudad provee agua potable a un área de 40 millas cuadradas incluyendo servicios residenciales, comerciales, industriales y privados a través de los condados de Will y Kendall.

El sistema de distribución de agua de la Ciudad consiste en 6 estaciones de pompas, 3 tanques de almacenamiento bajo tierra, 2 pipas estacionarias, 5 tanques elevados y 580 millas de pipas de agua. La edad del sistema es del 1880 hasta el presente y secciones del mismo se están deteriorando rápidamente. Como resultado de este deterioro, se causan roturas a las pipas de agua. Estas roturas impactan significativamente los gastos de la Ciudad porque la Ciudad no solo paga por la mano de obra, equipo y materiales para hacer reparaciones, sino que también debe pagar por el agua que se desperdicia y se tira durante estas roturas.



Mientras ocurre una pérdida de agua o una rotura en pipas de drenaje, equipos de trabajo saldrán a repararla. Si es una ocurrencia aislada, todo está bien. Pero, conforme envejece el sistema, las fallas repetidas no son aceptables. Con frecuencia, los equipos de trabajo están excavando en un mismo lugar repetidamente y donde se han hecho reparaciones previas.

La pipa que se rompió cinco veces el año pasado y cinco veces este año, posiblemente se volverá a romper cinco veces el próximo año. El costo para reparar y hacer restauraciones es cubierto por el sistema de utilidades. La Ciudad frecuentemente está cubriendo costos de reparación que son compatibles al costo de reemplazar el sistema con pipa nueva. La estrategia 'Repair in Place' (reparar el lugar) no es viable y la infraestructura necesita ser reemplazada. El Departamento de Utilidades está trabajando para incrementar el programa de Gerencia de Bienes para saber cuáles bienes son los más costosos en reparar y seleccionar que debe ser reemplazado.

Invertir en el sistema de agua ahora, asegurara que los costos de agua y drenaje sean manejables en el futuro. El Departamento de Utilidades está proponiendo rehabilitar 5 millas de pipas de agua y drenaje cada año por los siguientes cinco años. Esto representa aproximadamente 1% del sistema anualmente. Adicionalmente, se necesitan mejoras al sistema de tratamiento de aguas negras debido al cambio de leyes del medio ambiente. Estos proyectos también están incluidos en el plan capital propuesto.

Para poder financiar las mejoras del plan de CCIP (por sus siglas en Ingles) es necesario el incremento de réditos de servicios. Comenzando en el 2016 y continuando en el 2017 y 2018, se incrementará el redito por un 7% el día 1ro de noviembre de cada año. Se evaluará la necesidad de incrementos futuros mientras el programa continua. El plan actual es de comenzar el CIP usando el programa de préstamos del estado 'State of Illinois Revolving Fund Loan Program.' El costo de mejoras se cubrirá usando prestamos de bajo interés por los próximos 20 años, minimizando el impacto del costo a la Ciudad. Para reparar el plan propuesto del 5 años del CIP, visite el sitio en la red 'Joliet Utilities Website' en jolietwater.com. Los comentarios son bienvenidos.

Programa de Fondos Illinois Hardest Hit

El programa de fondos 'Illinois Hardest Hit' (HHF) provee asistencia hipotecaria a dueño de casa que han experimentado una reducción de ingresos de cuando menos un 15% y que califiquen según los requisitos del programa. La asistencia permite a los que califican evitar perder sus casas mientras trabajan en reestablecer su trabajo y estabilidad financiera. El monto total de asistencia disponible para cada hogar que califique es de hasta \$35,000. Pagos son hechos directamente a la compañía con quien usted tiene el préstamo.

Asistencia del HHF es proveída como un préstamo de 5 años que queda clausurado y anotado en la propiedad. Esta asistencia es perdonada sobre el termino de 5 años. Todos los que sean aprobados para este programa completaran un paquete de documentación de préstamo. Si usted vende su casa y tiene ganancias u refinancia antes de los 5 años, los fondos tal vez tengan que ser pagados al Illinois Housing Development Authority.

Para información adicional sobre el programa 'Hardest Hit,' favor de visitar el sitio en la red illinois hardest hit.org o llamar al Will County Center for Community Concerns al (815) 722-0722.

Trabajos de Verano y Practicas

Aunque apenas es invierno, nunca es demasiado pronto para pensar en un trabajo de verano o alguna oportunidad de práctica. La Ciudad publica sus oportunidades de empleo para el verano en su sitio de internet a principios de la primavera. En años pasados, la Ciudad de Joliet ha tenido oportunidades en los departamentos de Obras Públicas e Utilidades Públicas. Para mayor información acerca de estas oportunidades al igual que sobre otros puestos en la Ciudad, favor de visitar el sitio en la red en cityofjoliet.info y seleccionar empleos (jobs).

Abre Nuevo Sitio para Reciclaje de Electrónicos

El sitio estará abierto cada 2do y 4to Martes de cada mes de 5 p.m. a 7 p.m. en el centro de Joliet

La Ciudad de Joliet y el Condado de Will se han unido para abrir un nuevo sitio para reciclaje de electrónicos. Este sitio tiene horarios limitados y requiere que se presente identificación. El sitio, el cual está abierto cada 2do y 4to martes del mes de 5 p.m. a 7 p.m. solamente, con la excepción de días feriados, está localizado en el estacionamiento del edificio del Condado, localizado en la esquina de noroeste de las calles South Ottawa y West Marion Street. Para localizar el lugar usando 'Google maps' utilice el domicilio 57 W. Marion Street. Ningún artículo puede ser depositado fuera de los horarios y días de servicio establecidos.

Todos los residentes de Joliet y el Condado de Will, pueden llevar hasta dos televisores por vehículo y un sin número

de otros electrónicos, siempre y cuando presenten una identificación. La identificación puede ser licencia de conducir u identificación del estado.

El Condado de Will también se ha unido a Lockport Public Works, Departamento de Policía de Peotone, Población de Romeoville Public Works y la Población de New Lenox para ofrecer oportunidades de colección de reciclaje de electrónicos en esas comunidades y a todos los residentes del Condado de Will. Para información con respecto a fechas y horarios para estos sitios, favor de visitar la página willcountygreen.com

Los Condados de DuPage, Kane, y partes de Cook actualmente están cobrando de \$25 a \$35 por cada televisor a residentes o por monitores de CRT. El Condado de Will agradece profundamente el compromiso de sus residentes y comunidades en hacer que el programa de reciclaje funcione como es debido, con apoyo de los fabricantes. Para más información y para obtener una lista complete de artículos que pueden ser reciclados, favor de visitar willcountygreen.com

Horario Festivo 2017 de Waste Management

La Ciudad de Joliet tiene contrato con Waste Management, Inc. para proveer servicio de recolección de basura, reciclaje y desperdicios de jardín a los residentes de Joliet durante 5 días diferentes de la semana. Durante ciertos días festivos, el servicio de recolección no ocurre en el día programado, pero el servicio se retoma al día siguiente. El horario de colección de días festivos del 2017 aparece abajo. Si tiene preguntas acerca del día programado o día de recolección, favor de ponerse en contacto con Waste Management al (815) 280-7854.

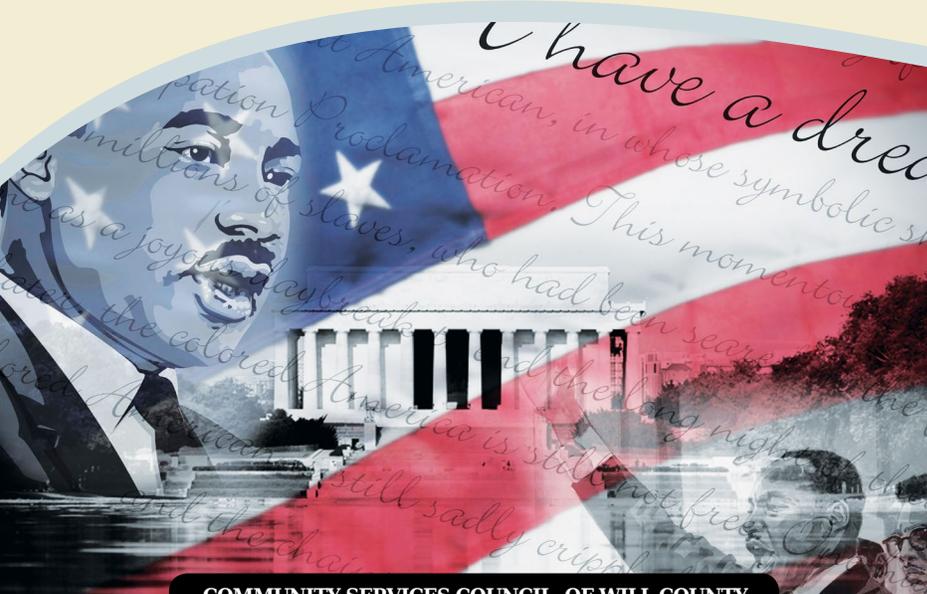
Para los residentes que tienen árboles de navidad naturales este año, deposítelos junto con su basura el día programado. Puede dejar el árbol entero si este mide 5 pies o menos de alto. Si su árbol navideño mide más de 5 pies, por favor córtelo por la mitad. Los árboles navideños serán colectados hasta el 31 de enero del 2017.

CORTE EN LA LINEA QUEBRADA Y COLOQUE EN SU REFRIGERADO

Día	Fecha	Día Feriado	Horario
Lunes	Enero 2	Año Nuevo*	Un Día Tarde Toda La Semana
Lunes	Enero 16	Martin Luther King	Sin Cambio/Día Programado
Lunes	Febrero 20	Dia del Presidente	Sin Cambio/Día Programado
Viernes	Abril 14	Viernes Santo	Sin Cambio/Día Programado
Lunes	Mayo 29	Dia de Recordar*	Un Día Tarde Toda La Semana
Martes	Julio 4	Dia de la Independencia*	Martes-Viernes Un Dia Tarde
Lunes	Septiembre 4	Dia del Trabajo*	Un Día Tarde Toda La Semana
Lunes	Octubre 9	Dia de Colon	Sin Cambio/Día Programado
Viernes	Noviembre 10	Dia de los Veteranos	Sin Cambio/Día Programado
Jueves	Noviembre 23	Dia de Accion de Gracias*	Jueves/Viernes Un Día Tarde
Lunes	Diciembre 25	Navidad	Un Día Tarde Toda La Semana
Lunes	Enero 1, 2018	Año Nuevo*	Un Día Tarde Toda La Semana

* Los únicos días programados del 2017 que serán afectados por días de feriados.

LA RECOLECCION DE DESPERDICIOS DE JARDIN COMIENZA EL LUNES 3 DE ABRIL, 2017



COMMUNITY SERVICES COUNCIL OF WILL COUNTY

DEVOLVER

Aniversario de Martin Luther King, JR., Día Feriado Uniendo Americanos en un Día Nacional de Servicio

El lunes 16 de enero, 2017 marca el aniversario de Martin Luther King, Jr., un día feriado federal. A través del país, americanos contestan el llamado del Dr. King, a tomar acción: '¿Que estás haciendo para los demás?' al unirse en esfuerzos voluntarios y servir a vecinos y comunidades. Estudiantes, líderes políticos y comunitarios, agencias sin fines de lucro, organizaciones de fe, educacionales, organizaciones de vecindario e individuos en Joliet/Condado de Will complete proyectos comunitarios ese día, estos proyectos incluyen pintar, embellecimiento de escuelas, sirviendo alimentos, ayudando con inscripciones para votar y mucho más. Residentes de todas las edades y muy diversos ayudaran en avanzar la visión del Dr. King de igualdad y oportunidad para todos al hacer de este día feriado un día de prestar servicio en la comunidad - y comenzar con un compromiso de dar servicio a través del año entero.



En los últimos 11 años, se han donado 14,477 horas de servicio a 201 proyectos comunitarios. Entre 800 y 1000 personas dan de sus servicios a este proyecto cada año. Por favor considere el dar de su tiempo

Horario de Eventos

Enero 16, 2017
Escuela Joliet Central High
Centro Estudiantil
201 E. Jefferson St., Joliet, IL
Estacionamiento gratuito disponible en el lote de camiones escolares

Inscripción de Voluntarios:
7:30 - 8:30 a.m.

Inicio de programa con Desayuno
8:30 - 8:50 a.m.

Completar Proyectos:
9 a.m. - 12 p.m.

Repaso de Proyectos y Almuerzo:
12 p.m. - 1 p.m.

a esta noble causa este año.

Organizaciones sin fines de lucro pueden someter sus necesidades en proyectos de (3) horas al United Way por medio de fax al (815) 723-2814 o por correo electrónico a mike@uwill.org a mas tardar el 10 de enero, 2017.

Se les pide a voluntarios inscribirse por correo electrónico a ewilliams@cc-doj.org o llamando al (815) 723-3405, extensión 1142.

Concilio de la Ciudad de Joliet Calendario de Juntas 2017

Juntas del Concilio de la Ciudad de Joliet se llevan a cabo en las instalaciones del Edificio Municipal, en 150 W. Jefferson Street, Joliet, IL 60432. Todas las juntas están abiertas al publico.

PRE-JUNTAS DEL CONCILIO

1er y 3er lunes a las 5:30 p.m. excepto donde esta anotado*

- | | |
|---------------|-----------------|
| • ENERO 3* | • JULIO 5* |
| • ENERO 17* | • JULIO 17 |
| • FEBRERO 6 | • JULIO 31 |
| • FEBRERO 21* | • AGOSTO 14 |
| • MARZO 6 | • SEPTIEMBRE 5* |
| • MARZO 20 | • SEPTIEMBRE 18 |
| • ABRIL 3* | • OCTUBRE 2 |
| • ABRIL 17 | • OCTUBRE 16 |
| • MAYO 1 | • NOVIEMBRE 6 |
| • MAYO 15 | • NOVIEMBRE 20 |
| • JUNIO 5 | • DICIEMBRE 4 |
| • JUNIO 19 | • DICIEMBRE 18 |

JUNTAS REGULARES DEL CONCILIO

1ER Y 3ER MARTES A LAS 6:30 P.M. EXCEPTO DONDE ESTA ANOTADO*

- | | |
|---------------|-----------------|
| • ENERO 3* | • JULIO 5* |
| • ENERO 17* | • JULIO 18 |
| • FEBRERO 7 | • AGOSTO 1 |
| • FEBRERO 21* | • AGOSTO 15 |
| • MARZO 7 | • SEPTIEMBRE 5* |
| • MARZO 21 | • SEPTIEMBRE 19 |
| • ABRIL 3* | • OCTUBRE 3 |
| • ABRIL 18 | • OCTUBRE 17 |
| • MAYO 2 | • NOVIEMBRE 7 |
| • MAYO 16 | • NOVIEMBRE 21 |
| • JUNIO 6 | • DICIEMBRE 5 |
| • JUNIO 20 | • DICIEMBRE 19 |

La junta del lunes 3 de abril, 2017 es una combinación de Junta Pre-Concilio y Junta Regular del Concilio y se llevara a cabo a las 5:30 p.m. Juntas del 3 de enero, 17 de enero, 21 de febrero y 5 de septiembre, 2017 son combinación de Junta Pre-Concilio y Junta Regular y se llevaran a cabo a las 6:30 p.m. La junta del miércoles, 5 de julio es combinación de Junta Pre-Concilio y Junta Regular del Concilio y será a las 6:30 p.m.

Las juntas toman lugar en un local accesible. Si necesita asistencia especial, favor de llamar a la oficina del City Clerk al (815) 724-3780.

Transmisión en vivo de Juntas Regulares del Concilio de la Ciudad y Juntas de Pre-Concilio está disponible en cityofjoliet.info. Videos y paquetes de agendas están disponibles al seleccionar el enlace al centro de la página 'City of Joliet Council E-Agenda and Streaming Video.'

POR LA CIUDAD

Eventos Programados en Gallery



Gallery Seven localizada en 116 North Chicago Street en el centro de Joliet es dirigida por un grupo de artistas locales. Esta galería gratuita está abierta al público de 10 a.m. - 4 p.m., lunes - viernes, y de 10 a.m. a 12 p.m. el primer sábado de cada mes. Todo el trabajo exhibido en Gallery Seven está a la venta.

Enero 2-27 "Un Encuentro Fotográfico" exhibición de artistas de Gallery Seven

Febrero 1-28 "Por Medio de Mi Lente" fotografía de paisajes y viajes por Marianne Folise. Recepción,

sábado, 4 de febrero de 6-8 p.m.

Marzo 4-30 "La Asociación de Artistas de Chicago" una exhibición de trabajos de arte de dos y tres dimensiones por artistas del área de Chicago. Recepción, sábado 4 de marzo de 6-8 p.m.

El público está invitado a asistir a las recepciones.

Para más información llame al (815) 483-4310 o por correo electrónico gallery7@gmail.com. Su sitio en la red es galleryseven.net.

Eventos planeados para Temporada 2017 de Chicagoland Speedway

CHICAGOLAND SPEEDWAY

Por séptimo año consecutivo, Chicagoland Speedway abrirá la tan anticipada primer carrera 'The Chase for the NASCAR Sprint Cup.' El fin de semana del 2017 tendrá cuatro días llenos de carreras de acción del 14-17 de septiembre.

Este fin de semana de cuatro días de carreras comenzará el jueves, 14 de septiembre con la serie de carreras ARCA, seguida por la carrera 'NASCAR Camping World Truck Series' bajo las luces, la noche del viernes, 15 de septiembre. El sábado 16 de septiembre, la serie NASCAR XFINITY será el precursor a la serie de 'NASCAR Sprint Cup' del domingo 17 de septiembre, la primera carrera en el 'Chase for the NASCAR Sprint Cup.'

Para los detalles de eventos más recientes, favor de visitar ChicagolandSpeedway.com.

AUTOPISTA DE CARRERAS ROUTE 66

La Autopista Route 66 Raceway presentará una agenda llena de carreras en el 2017 incluyendo el regreso de la competencia nacional NHRA del 6-9 de julio. La 'National Hot Rod Association' de nuevo llenará de alegría a miles de fans en la pista premier de la nación con su entretenimiento único presentando los autos más ligeros del mundo con velocidades de más de 300 millas por hora.

Para más información de Route 66 Raceway, la cual está al lado de Chicagoland Speedway en la histórica Ruta 66, favor de visitar Route66Raceway.com.

¡Biblioteca Pública de Joliet – Aun Mejor!

Comenzando en diciembre del 2016, la Biblioteca Pública de Joliet (JPL) por sus siglas en Inglés, tendrá disponibles 20 'hotspots' inalámbricos para ser prestados a miembros que cuentan con tarjeta de JPL. Un WiFi hotspot es un aparato que puede conectar aparatos móviles, tales como computadoras 'laptop,' teléfonos inteligentes o tabletas, al internet. El 'hotspot' es portátil y funciona en cualquier área cubierta por la red Mobil Beacon 4G, así que puede conectar su aparato prácticamente en todo lugar que guste, come en su casa, en el autobús o en el parque.

¿Necesita pasar sus grabaciones de VHS a DVD u formato digital? ¿Quiere un 'banner' para su evento de reunión familiar? ¿Necesita ajustar la apariencia en sus fotos de vacaciones? La biblioteca tiene la solución. El Estudio de Media Digital, también conocido como DMS, es la respuesta. Localizado en el nivel bajo de la biblioteca de la calle Ottawa, el estudio está equipado con Macs y PCs con lo estándar en la industria de imagen, video, y audio. Usted puede

diseñar posters, crear música o podcasts, construir paginas en la red, ajustar fotos, generara dibujos animados, y mucho más. Adicionalmente, usuarios del DMS son invitados a diseñar un objeto y luego observar la impresora 3D en acción al ver como construye ese objeto. Algunos cobros aplican.

¿Va de vacaciones y no tiene tiempo de visitar la biblioteca antes de su viaje? La biblioteca tiene la solución. Con su tarjeta de la Biblioteca Pública de Joliet, usted tiene acceso exclusivo a muchos recursos electrónicos, incluyendo libros, audio-libros, revistas, y música. Lo que es aún mejor es que las revistas y música pueden ser descargados a sus aparatos electrónicos y serán suyos. Con cientos de canciones, miles de libros, y todos los audio-libros y revistas que puede desear, ¿que está esperando?

Biblioteca Pública de Joliet - la misma, ¡pero mejor!

Eventos del Museo Histórico del Área de Joliet

Para más detalles de eventos conforme son programados, favor de visitar joletmuseum.org o llamar al (815) 723-5201 para saber sobre todas las programaciones fascinantes del Museo. El JAHM (Museo Histórico de Joliet por sus siglas en Inglés) está en el 204 N. Ottawa St., Joliet, IL 60432. Estacionamiento gratuito está disponible en el lote del Museo en la esquina de las calles Ottawa y Webster. Parquímetros están disponibles en calles cercanas.

Enero 16, 2017 - Día de Martin Luther King, Jr., Admisión Gratuita de 10 a.m. - 5 p.m.

Febrero - Programación del Mes de la Historia de Negros: cada jueves en febrero, el Museo Histórico del Área de Joliet presentará un mes lleno de programas especiales para celebrar la gran herencia Afro-Americana. Apropiado para todas las edades; muchos de los programas son gratuitos a miembros del Museo. Los eventos programados aparecen abajo:

- Icono de Derechos Civiles, Centenario y Autor

Timuel Black

- Festival de Música Góspel - Un show de canciones demostrando el talento de los diversos coros de góspel del área
- Primer Mesa Redonda Anual de la Iglesia - una sesión de mesa redonda donde se hablará sobre el rol de fe en la comunidad y en la historia de Joliet

Favoritos locales 'Strung Out' y 'Nova Soul' regresan al auditorio en la planta baja del Museo para presentaciones en enero y marzo (contacte a Mike Brick, Director de Desarrollo al (815) 723-5201 extensión 222 para mas información)

Desde Hoy hasta septiembre del 2017: visite la exhibición especial del Museo destacando personas y sus logros dentro del paso de la fama de deportes, incluido con el pago de admisión al Museo (contacte a Heather Bigeck, Coordinadora de Colecciones y Exhibiciones al (815) 723-5201 extensión 233 para mas información)

Eventos en la Biblioteca



Todos los programas son gratis. Para más información o para inscribirse visite jolietlibrary.org o llame al (815) 740-2660.

La biblioteca de la calle Ottawa: 150 N. Ottawa Street, Joliet. **Biblioteca en la Calle Black:** 3395 Black Rd., Joliet.



Enero 14
2 p.m.
Película en español
"Valentín" (PG-13)
Calle Ottawa
Todas las edades acompañadas por un adulto, no requiere inscripción esta película apremiada trata de un niño de ocho años que vive con su abuela en Buenos Aires, después de haber sido abandonado por su madre. La historia lo sigue mientras trata de lidiar con su padre y la nueva novia de su padre, y descubre más sobre su madre y el pasado de su familia. Disfrute de una película gratis y refrigerios en la biblioteca!

Enero 16
10:30-11:30 a.m.
Fiesta de Bloques Para Bebés
Calle Ottawa
Recién nacidos hasta 3 años, no requiere inscripción
Niños menores de 3 años y sus padres/tutores son invitados a construir, crear, y jugar!

Enero 21
2-3 p.m.
Intercambio de Recetas
"SOPAS/CALDOS"
Calle Ottawa
Todas las edades acompañadas por un adulto
Traiga sus recetas y Prepárese para intercambiar, discutir, y platicar con otros acerca de sus sopas favoritas mientras disfruta de un refrigerio!

Enero 22
2 p.m.
'Frozen' cantando
Calle Ottawa, todas
Las edades, no requiere inscripción
Venga y cante sus canciones favoritas de Frozen, con Elsa y Anna. Haga una manualidad, juegue un juego, y tome una foto con las princesas. No olvide su cámara.

Enero 9, febrero 13,
Marzo 13
6:30-7:15 p.m.
Cuentos Bilingües

Calle Black Road
Edades de 3-6, inscripción no requerida Este horario especial de cuantos para los que hablan español e inglés expondrá a los niños a libros y actividades en ambos idiomas.

Enero 31
6-7:30 p.m.
'Hamilton Throw Down'
Calle Black Road
6-12, inscripción requerida.

Venga y compruebe su sabiduría musical de Hamilton por medio de un reto de preguntas, líricos y batallas de rap.

Febrero 2
6:30-8 p.m.
La Gran Lectura - Inicio
En la Biblioteca Pública de Joliet
Magia de Harry Potter
Calle Black Road
Todas las edades, inscripción requerida para el concurso de preguntas
Se hace llamado a todos los fans de Harry Potter, este es su año! Acompañenos para los eventos de apertura del
2017 del 'Great Read' programa de literatura, donde estaremos celebrando 20 años de Harry Potter y su magia. Vístase para el concurso de Disfraces y juegue Trivia de Harry Potter para una oportunidad de ganar premios mágicos. No se pierda ser sorteado a la casa Hogwarts. Aprenda más en greatread.org.

Febrero 4
1 p.m.
Citas Rápidas de Amigos
Calle Ottawa Debe ser mayor de 18, inscripción Requerida
Le interesa conocer nuevas Personas con cuales puede hacer cosas nuevas, Y tal vez conocer a su Mejor amigo(a)... participe en Citas Rápidas De Amigos! Pasara 2

Minutos hablando con cada Persona en su grupo de edades Mientras disfruta de ricos ¡Refrigerios y risas! Edades serán Agrupadas de 18'30, 31-40, 50 y más.

Febrero 12
2-4 p.m.
Crea tarjetas del día de San Valentín
Calle Ottawa todas las edades, no requiere inscripción Sorprende a tu Valentín con tarjetas originales. Nosotros proveeremos papel, calcomanías, estampas, y muchos corazones. Usted cortara, pegara, y decorara. Ideas e inspiración serán aportadas para los que lo necesiten.

Febrero 13
10:30-11:30 a.m.
Día de Juegos de Paracaídas
Calle Ottawa Edades 2-5, no requiere inscripción Niños y sus padres/guardianes están invitados a acompañarnos a cantar, bailar, y jugar con paracaídas.

Febrero 21
6-7:30 p.m.
Escápese del Cuarto
Calle Black Road Grados 6-12, requiere inscripción. ¿Acepta el reto?
Utilice sus habilidades de resolver rompecabezas Y trabaje junto con otros Adolescentes para escapar del cuarto Antes que se termine el tiempo.

Febrero 25
2 p.m.-3:30 p.m.
Harry Potter Marco de Fotos
Calle Ottawa Todas las edades acompañadas por un adulto, inscripción preferida Venga uno, vengan todos. Vístase Con artículos de Harry Potter Y pose para fotos Con el elenco (en cartón). Envíe su foto a la Biblioteca para ser publicada en nuestra página de Facebook para participar en un sorteo de Para ganar una

tarjeta de \$25.

Febrero 27
4:30-5:30 p.m. o 6-7 p.m.
Paseo Familiar - Sue Regis Glass ART (arte en vidrio/cristal)
Sue Regis Glass Art - 81 N. Chicago St., Suite 103 (entre por la Plaza Van Buren) kinder en adelante con adulto, inscripción abre el 13 de febrero 'enciendace' con una Artista local, Sue Regis. Apuesto Que no sabia que Joliet tiene Un estudio de vidrio flamante, Verdad? Aquí está su oportunidad De ver una demostración en vivo Y aprenda más de la vida glamorosa de un artista que trabaja con vidrio.

Marzo 9
6-7:30 p.m.
ZENTANGLE
Calle Black Road Edades de 6-12, inscripción Requerida
El método Zentangle es una manera Fácil de aprender; a relajarse Es una manera divertida de crear Imágenes bellas al dibujar Patrones estructurales. Zentangle puede ser logrado por casi todos. Incrementa el enfoque, memoria, creatividad y ALEGRÍA!

Marzo 18
10:15-11:15 a.m.
Fiesta de Paw Patrol
Calle Black Road Edades de 1-6, Inscripción empieza febrero 27
¡O no! parece que hay Problemas en la biblioteca. Hemos escuchados ladridos

pidiendo ayuda. Por favor venga y ayúdenos a formar nuestro equipo de Paw Patrol listo para acción por medio de juegos divertidos y actividades.

Marzo 28
11 a.m-1 p.m.
Arte con Gis
Calle Ottawa Todas las edades, inscripción no Requerida
Venga y ayude a traer algo De color y alegría a las banquetas de la biblioteca. En caso de clima severo, llevaremos nuestro arte adentro de la biblioteca.

Marzo 30
2-4 p.m.
Goosebumps
Calle Black Road Grados 2-5, inscripción Abre 13 de marzo Acompañenos a ver la película Y tratemos de someter al Abominable hombre de nieve y Otras creaturas espeluznantes. (¡No se preocupe - no dejaremos que el Blob se lo coma!)

Marzo 30
3-5 p.m.
¡Traiga el Brillo!
Calle Ottawa Todas las edades, inscripción no requerida explore y cree su propio brillo con una variedad de materiales básicos para hacer joyería. Traiga un amigo(a) y comparta el brillo.

Eventos Invernales En Parque Billie Limacher Bicentennial

Acompáñenos para unos eventos fabulosos de invierno en el parque y el teatro localizados en el 201 W. Jefferson Street en el centro de Joliet. Para la información más actualizada, visite la página de Facebook @blbcentennialpark.org, en Twitter @BLBPark, o nuestro sitio en la red bicentennialpark.org, o llamando al (815) 724-3761.

Enero 21 - Febrero 25
9 a.m.-10:15 a.m. (Grados 1-5, \$60)
10:30 a.m. - 12 p.m. (Grados 6-12, \$65)
Clase de Drama de los Sábados para Jóvenes
Abierto a todos los niveles de interés. Aprenda dramática creativa con una obra divertida al término de los seis sábados de talleres.
Inscripción del Parque: (815) 724-3791

Enero 21
2 p.m. y 7 p.m.
"Locked In" Obra teatral
Costo: \$5
Un cuento original de autora local, Kimberly Garrett, "Locked In" es un testamento de fe y Paciencia cuando 5 miembros de la iglesia

terminan. Atrapados en la iglesia por una noche. Boletos en el Parque: (815) 724-3761.

Enero 28
12 p.m. - 6 p.m.
Festival de Hielo y Fuego
Costo: Admisión al Parque Gratuita
NUEVO patinaje en hielo. Mire demostraciones de esculturas de hielo y talentosos artistas. Tome chocolate caliente mientras mira una película en el teatro. Disfrute de juegos pirotécnicos antes de regresar a casa. Información del Parque y oportunidades para patrocinar el evento: (815) 724-3761

Febrero 26
5 p.m.
Una Noche en el Cine
Costo: \$15
Descubra cual de sus películas favoritas ganara Esta noche, mientras mira en vivo en la Pantalla grande. Disfrute de aperitivos Y barra de paga. Su foto puede ser tomada por el paparazzi mientras se le saluda en la alfombra roja. Boletos en el Parque: (815) 724-3761

Marzo 12
12 p.m.
"Leprechaun Zero K 'RUN'"
Costo: \$25 pre-venta, \$30 en la puerta
Con la suerte de los irlandeses y algunos puestos de cerveza por la calle Bluff, todos pueden llegar de la calle Jefferson hasta la calle Cass caminando y portando algo verde (recomendado), el ir corriendo será tolerado. Inscripción en el Parque: (815) 724-3761

Marzo 16 - 19

7 p.m. jueves, viernes y sábado y
2 p.m. sábado y domingo
'Bella y la Bestia' obra teatral
Costo: Comuníquese con la Escuela
Disfrute de este musical de Disney presentado por La Academia Joliet Catholic. Boletos en JCA: (815) 741-0500 extensión 432

Marzo 24
7:30 p.m.
Comediante Musical Skip Griparis
Costo: \$15
Disfrute de este show divertido llamado 'The Guys Who Gave Us Rock!'
Boletos en el Parque: (815) 724-3761

Marzo 25
12 p.m.
'GUITAR BIZ 101'
Costo: \$25
Conozca a guitarristas exitosos David Tilghman, Kenny Lee y Tamara Martínez y aprenda estrategias para sobrevivir en el negocio. Boletos en el Parque: (815) 724-3761

Actividades Invernales Del Distrito de Parques

Para preguntas o más información sobre cualquier actividad del Distrito de Parques de Joliet visite el sitio de internet en jolietpark.org o llame al (815) 741-7275. Le informamos que la mayoría de las actividades requieren de inscripción previa.

Enero 7
6 p.m. - 8 p.m. Costo: \$15/\$20N
STAR WARS Evento Familiar
Centro de Usos Múltiples, 3000 W. Jefferson

Enero 28
Varios horarios, 11:15 a.m. - 2 p.m. \$10
'Tales of the Underground'
Pilcher Park Nature Center - 2501 Highland Park Dr.

Febrero 11
6 p.m. - 8 p.m. Costo: \$10/\$15N
'Valentine's Sweetheart' Evento Familiar: Centro de Usos Múltiples, 3000 W. Jefferson

Marzo 18
8 a.m. - 2 p.m. Costo: \$9
Desayuno 'Pioneer Fest and Pancake Breakfast'
Pilcher Park Nature Center - 2501 Highland Park Dr. Barber and Oberwortmann Horticultural Center - 227 N. Gougar Rd

ALQUILER DE QUIOSCOS DEL DISTRITO DE PARQUES

El Distrito de Parques de Joliet tiene quioscos disponibles para ser alquilados. Estos pueden ser reservados por anticipado para su evento. Se pueden hacer reservaciones a partir del 1ro de enero para eventos que se llevaran acabo dentro de este año. Se pueden asegurar los espacios en el Presence Inwood Athletic Club en el escritorio principal para los parques Inwood, West, Nowell, Pilcher/Bird Haven Greenhouse y el Gazebo de Inwood. El alquiler del quiosco del Centro Hartman se puede hacer directamente con el Centro de Recreación Hartman. Precios varían, y se requiere de un depósito de seguridad. Para mas información, llame al 815-741-7275 extensión 100.

RETO DE PERDIDA DE PESO PARA JOLIET
Haga de su resolución del 2017 un éxito. Es hora de comprometerse a estar más saludable y perder esas libras de más. Pésese en el Fitness Center del Distrito de Parques, 3000 W. Jefferson St. entre el 16 y 17 de enero entre las horas de 5 a.m. a 8 p.m. Gratuito y abierto al público. Motívese junto con la comunidad mientras Joliet trata de perder una tonelada. La fecha para pesarse después del reto es el día 1 o 2 de marzo entre las 5 a.m. y las 8 p.m.

PASEOS

¿Sabía que el Distrito de Parques ofrece paseos de una noche o de todo el día? Actualmente se están planeando paseos al Golden Isles en Georgia (abril 23-29) y a la Ciudad de Nueva York (mayo 4-10) al igual que paseos al Acuario Shedd (marzo 15), Los Jardines Botánicos de Chicago (mayo 3) y al Teatro Drury Lane (abril 12). Favor de llamar al (815) 741-7275 para más información.

Slammers serán los Anfitriones del Juego 2017 De Estrellas de la Liga Frontier

Los Slammers de Joliet serán los anfitriones del Juego de Estrellas de la Liga Frontier en el 2017 el 12 de julio en el estadio Silver Cross Field.



"Estamos extremadamente contentos de haber sido seleccionados para ser anfitriones del Juego de Estrellas de la Liga Frontier en el 2017" dijo el Presidente y Jefe Ejecutivo de los Joliet Slammers Nick Semaca. "Es un gran tributo a nuestros fans, la Ciudad de Joliet, y todo el Condado de Will y estamos en espera de una gran semana de celebración para este juego en este mes de julio que se aproxima."

Se estiman que unos 500 o más jugadores, entrenadores y fans de la Liga Frontier asistirán a este evento que se espera con mucha anticipación. El programa del evento es el siguiente:

El martes, 11 de julio, 2017 está programado el 'Home Run Derby' a las 7 p.m.
El miércoles, 12 de julio el Juego de Estrellas se llevará a cabo a las 7 p.m. Habrá una comida donde se dará reconocimiento a miembros del Paseo de la Fama de la Liga Frontier. Se anunciará un presentador invitado en los próximos meses. La comida estará

abierta a jugadores, personal y el público.

Boletos individuales para el 'Home Run Derby' y el Juego de Estrellas estarán a la venta próximamente. Precios para grupos están disponibles y equipos de ligas pequeñas

tendrán la oportunidad de lanzar bolas durante el 'Home Run Derby' si están comprando boletos en grupo.

Sera la primera vez desde el 2004 que Joliet es anfitrión de un Juego de Estrellas. Oportunidades para patrocinar actividades relacionadas al Juego de Estrellas están disponibles. Personas interesadas pueden llamar a Joliet Slammers al (815) 722-2287. Fans pueden conectarse en jolietslammers.com para obtener información actualizada acerca de este evento durante los meses de no-temporada o llamando la taquilla de boletos al (815) 722-2287.

Teatro Rialto Square

Por favor viste el rialtosquare.com o llame al (815) 726-6600 para eventos y precios.